

24 novembre 2020

Chères familles,

Avec l'approche de Thanksgiving, je tiens à vous dire combien je vous suis reconnaissant de votre patience et de votre partenariat, et combien je suis honoré de vous servir, vous et vos enfants. Nous avons traversé tant de choses ensemble cette année. Mais malgré ces temps difficiles, nous avons montré à la nation et au monde que la Ville de New York n'est pas seulement une métropole tentaculaire, mais une communauté de personnes bienveillantes et attentionnées qui — en période de difficulté — s'unissent pour se protéger et se soutenir mutuellement.

Fermer tous nos bâtiments scolaires et suspendre l'apprentissage en personne pour la deuxième fois cette année a été l'une des actions les plus pénibles que j'ai eu à entreprendre en tant que Chancelier des écoles. Je sais que c'est décevant pour des centaines de milliers d'élèves qui étaient ravis de retourner en classe et d'apprendre en personne avec leurs enseignants et leurs camarades. C'est également difficile pour les adultes qui ont été contraints d'ajuster davantage leur emploi du temps et leur vie. Cependant, il s'agit d'une fermeture temporaire et nous rouvrirons dès que nous pourrons le faire en toute sécurité. Vous et votre famille faites partie de cet effort — car c'est à nous tous qu'il reviendra une fois de plus de faire baisser les taux du COVID-19 pour que nous puissions rouvrir nos portes à l'enseignement et à l'apprentissage.

Les niveaux à la hausse des taux d'infection du COVID-19 dans l'ensemble de la ville sont très inquiétants et nous devons renforcer encore plus les précautions pour nos communautés scolaires. Par conséquent, aucun élève ne sera autorisé à retourner dans un bâtiment sans un formulaire de consentement signé pour les tests à l'école. Votre consentement doit être soumis au plus tard le premier jour où votre enfant reprend l'apprentissage en personne. Si vous avez déjà soumis votre consentement via NYCSA ou un formulaire papier, nous vous conseillons de le soumettre à nouveau pour vous assurer que nous disposons du formulaire le plus récent. Vous trouverez ci-dessous des instructions sur les moyens faciles de soumettre votre consentement.

Parallèlement, nous avons rassemblé quelques ressources pour vous aider et pour aider vos enfants à tirer le maximum de l'apprentissage entièrement à distance. Dans cette mise à jour pour les familles, vous trouverez des informations sur :

- les appareils pour l'apprentissage à distance
- les conditions d'assiduité pour l'instruction à distance
- les notations pendant l'année scolaire 2020-2021
- comment donner son consentement pour les tests à l'école (lors de la reprise de l'apprentissage hybride)

Je tiens également à vous rappeler que nous avons récemment donné le coup d'envoi de la neuvième édition des Big Apple Awards, honorant chaque année des enseignants et des conseillers d'orientation et de carrière professionnels exceptionnels. Cette année, il est particulièrement important d'honorer les enseignants ou les conseillers qui ont fait une différence dans la vie de votre enfant. Proposez un éducateur avant le 10 janvier 2021 en allant sur le site des Big Apple Awards : schools.nyc.gov/bigappleawards.

Et un petit rappel pour les familles de nos lycéens que le Conseil des Regents et le Département de l'Éducation de l'État de New York ont annulé tous les examens Regents qui étaient prévus pour janvier 2021. Aucune décision n'a été prise en ce qui concerne le déroulement des examens Regents de juin et d'août 2021, mais nous partagerons les mises à jour au fur et à mesure que nous les recevons.

Alors que nous continuons à nous concentrer sur les problèmes et les besoins immédiats en cette année sans précédent, nous pensons également à l'avenir, notamment en ce qui concerne les admissions au collège et au lycée. Nous examinons attentivement toutes les voies possibles pour les politiques d'admission pour l'année scolaire 2021-2022 et nous avons hâte de partager les mises à jour dès que possible.

Nous avons réalisé tellement de choses ensemble malgré tant de défis déroutants. Je tiens à vous assurer que tout le monde au DOE travaille inlassablement pour s'assurer que vos enfants continuent à recevoir l'éducation de qualité qu'ils méritent.

En mon nom personnel et au nom de tout le monde au Département de l'Éducation, je vous souhaite à vous, ainsi qu'à votre famille, un Thanksgiving heureux et sain.

Cordialement,



Richard A. Carranza
Chancelier
Département de l'Éducation de la Ville de New York

Mise à jour pour les familles - 24 novembre 2020

Appareils pour l'apprentissage à distance

Avez-vous besoin d'un appareil ou de soutien technique ? Avez-vous besoin d'aide en cas de dommages, de perte ou de vol d'un appareil ? Appelez le service d'assistance informatique du DOE (IT Help desk) au 718-935-5100 et appuyez sur 5 pour obtenir de l'aide.

Vous pouvez également obtenir une aide rapide en ligne :

- Parcourir les sujets d'assistance technique : schools.nyc.gov/technicaltools
- Remplir un ticket d'assistance technique : schools.nyc.gov/techsupport
- Demander un appareil : schools.nyc.gov/devices
- Obtenir de l'aide pour un iPad fourni par le DOE : schools.nyc.gov/ipadfixes
- Problèmes liés à votre connexion Internet : schools.nyc.gov/internet

Pour obtenir des informations sur les plateformes que votre enfant peut utiliser et sur les moyens de l'aider lors de l'apprentissage à distance, allez sur : schools.nyc.gov/remotecompletechecklist.

Conditions d'assiduité pour l'instruction à distance

Alors que nous continuons à nous adapter à tous les changements de cette année scolaire, ce qui reste constant est notre objectif de garantir à chaque élève un apprentissage et des liens avec un adulte bienveillant de son école chaque jour. Comme nous l'avons précédemment annoncé, pour l'année scolaire 2020-2021, nous revenons à des définitions plus traditionnelles de l'assiduité qui suivent l'engagement des élèves dans l'apprentissage et l'instruction.

- « Être présent » désigne la participation et la présence virtuelle dans un environnement virtuel d'apprentissage spécifique pendant la journée scolaire prévue ou la participation à des cours programmés. Il peut s'agir de la connexion à un enseignement avec un groupe entier ou un petit groupe sur Zoom, d'une participation à des prises de contact entre élèves-enseignants, du suivi des leçons et des cours préenregistrés ou de la participation en ligne à des projets ou discussions en groupe.
- « Être absent » désigne l'absence à un cours à distance, à une leçon à distance ou à un enseignement enseignant-élève prévu pendant la journée scolaire programmée.

Notation pendant l'année scolaire 2020-2021

Les politiques de notation des écoles refléteront les nouveaux moyens grâce auxquels les élèves effectuent leur travail dans le cadre des modèles d'apprentissage hybride et d'apprentissage à distance. Cela signifie une souplesse dans les devoirs, permettant aux élèves de montrer ce qu'ils ont appris de différentes façons.

Les notes reposeront toujours sur les résultats et les progrès scolaires, en tenant compte de l'ensemble du travail des élèves dans chaque matière. Cette année, chaque école choisit sa propre échelle de notation parmi plusieurs options dont une échelle de 1-4, une échelle numérique (100 points) et une échelle alphabétique (A-D).

Retrouvez plus d'informations concernant les notations sur schools.nyc.gov/messagesforfamilies/#grading.

Comment donner son consentement pour les tests à l'école

Quand nous retournerons à l'apprentissage en personne, les élèves des grades 1-12 participeront à des tests aléatoires pour le COVID-19 pendant le reste de l'année scolaire. Tester régulièrement le personnel et les élèves dans les écoles nous permet de maintenir la santé et la sécurité de nos écoles et de nos plus larges communautés. Plus de 57 000 élèves ont déjà été testés dans toute la ville. Le test est rapide et facile ; il s'agit d'un prélèvement sur la surface interne/partie avant du nez avec un écouvillon court (similaire à un coton-tige). La longueur de l'écouvillon peut varier, mais seule une petite portion est insérée dans la partie avant du nez pendant cinq à dix secondes.

Afin de garantir que votre enfant peut être testé, veuillez soumettre un formulaire de consentement pour le test. Vous pouvez remplir le formulaire de deux façons faciles :

1. **En ligne** : remplissez le formulaire en ligne à l'aide d'un compte New York City Schools (NYCSA). Allez sur mystudent.nyc
 - Si vous avez déjà un compte NYCSA lié à votre enfant ou vos enfants : connectez-vous, cliquez sur le nom de votre enfant, cliquez sur « Manage Account », puis lorsque vous verrez le menu déroulant, cliquez sur « Consent Forms ». Lisez la page, puis choisissez l'option de consentement à la fin pour votre enfant.
 - Si vous n'avez pas encore de compte NYCSA : vous pouvez en créer un immédiatement ! Si l'école vous a donné un code de création de compte, vous pouvez créer un compte complet en cinq minutes environ, puis donner votre consentement comme décrit ci-dessus. Si l'école ne vous a pas donné de code de création de compte, vous pouvez toujours donner votre consentement tout de suite en cliquant sur « Manage Consent » sous la rubrique « COVID-19 Testing » et remplir les informations pour vous et votre enfant afin de donner votre consentement.
2. **Formulaire papier** : remplissez et retournez le formulaire papier à l'école. Un fichier PDF imprimable est disponible en 10 langues sur schools.nyc.gov/covidtesting.

Votre consentement doit être soumis au plus tard le premier jour où votre enfant reprend l'apprentissage en personne. Si vous avez déjà soumis votre consentement pour que votre enfant soit testé, nous vous conseillons de le soumettre à nouveau pour vous assurer que nous disposons du formulaire le plus récent.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le consentement et le test sous la rubrique *Questions fréquemment posées* sur schools.nyc.gov/covidtesting.